



จดหมายข่าว สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ พ.ศ. 2566 ฉบับที่ 1  
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Newsletter, 2023 – Volume 1

ชำระค่าฝากส่งเป็นรายเดือน  
ใบอนุญาตพิเศษที่ 55/2555  
ศฝ. บดินทรเดชา 10312

# With you



จากภาพ: เหตุแผ่นดินไหวครั้งรุนแรงในประเทศตุรกีและซีเรีย  
Photo: Türkiye and Syria Earthquake Emergency  
© UNHCR/Hameed Maarouf

รายงานการทำงาน  
UNHCR ในสถานการณ์ฉุกเฉิน  

---

UNHCR EMERGENCY  
RESPONSE



# ความช่วยเหลือในสถานการณ์ฉุกเฉิน ที่เกิดขึ้นได้ด้วยการบริจาค

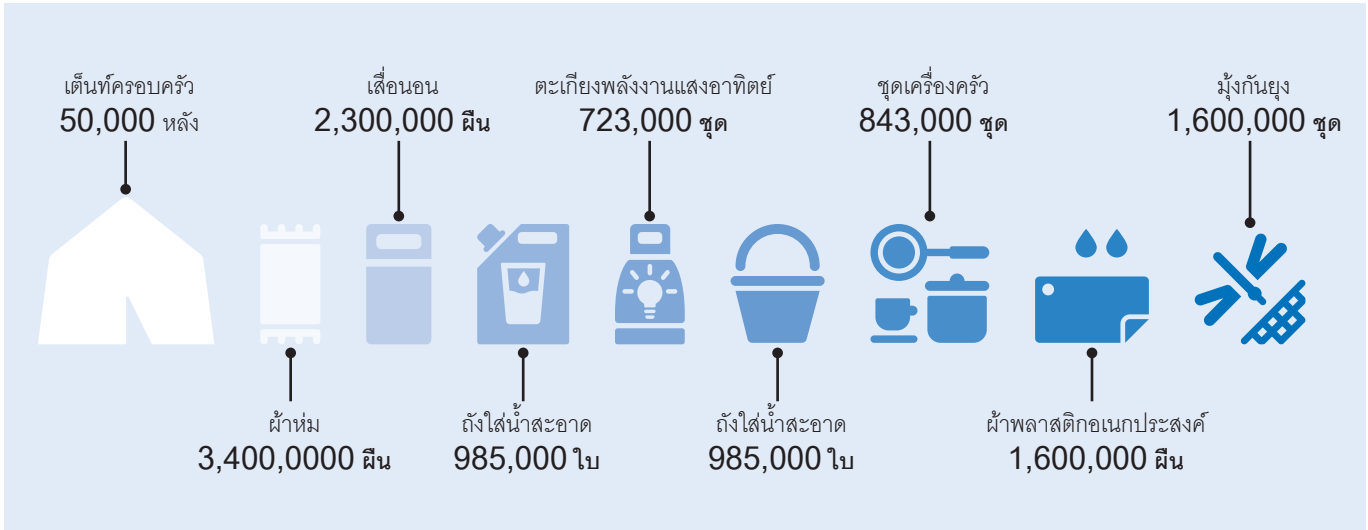
## YOUR DONATION IN ACTION

ตลอดปีที่ผ่านมาทั่วโลกได้เผชิญกับการพลัดถิ่นครั้งใหญ่ที่สุดในประวัติศาสตร์ มากกว่า 103 ล้านคนต้องกลายเป็นผู้ลี้ภัยหรือผู้พลัดถิ่นภายในประเทศของตนเอง ทั้งนี้ยังมีสถานการณ์ฉุกเฉินใหม่และวิกฤตซ้อนวิกฤตที่เกิดขึ้นทุกมุมโลก เช่น สถานการณ์ฉุกเฉินในยูเครน น้ำท่วมครั้งใหญ่ในปากีสถาน แผ่นดินไหวในอัฟกานิสถาน เป็นต้น นี่คือการทดสอบที่สร้างการทำลายให้กับ UNHCR อย่างที่ไม่เคยมีมาก่อน แต่ด้วยความเห็นอกเห็นใจ และความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันของผู้บริจาค ทำให้เราเผชิญความท้าทายเหล่านี้ได้อย่างมั่นใจและสร้างการเปลี่ยนแปลงที่ดีขึ้นในการช่วยชีวิตผู้ที่ถูกบังคับให้พลัดถิ่น

พวกเราทุกคนที่ UNHCR ขอขอบพระคุณสำหรับ “การให้” ที่ยิ่งใหญ่จากคุณเพื่อช่วยเหลือทุกชีวิตที่ถูกบังคับให้พลัดถิ่น

2022 was an extremely trying year, with several new emergencies and massive crises that tested UNHCR and its partners like never before. Over 103 million people worldwide were forcibly displaced from their homes by war, persecution, violence and other crises. However, through the incredible compassion and action of our donors, we are meeting these challenges and making a lifesaving difference for millions of people in need. Thank you for your dedication to help people forced to flee.

### การมอบความช่วยเหลือในสถานการณ์ฉุกเฉินตลอดปี 2565 EMERGENCY SUPPLIES



### วิกฤตการณ์ฉุกเฉินในยูเครน

เมื่อวันที่ 24 กุมภาพันธ์ 2565 เกิดสถานการณ์ฉุกเฉินครั้งใหญ่ในยูเครน จากเหตุการณ์นี้ประชากรกว่าหนึ่งในสามของประเทศถูกบังคับให้หนีออกจากบ้าน โดยความช่วยเหลือจากคุณ ช่วยให้ UNHCR และองค์กรพันธมิตรมอบความช่วยเหลือแก่ประชาชนแล้วกว่า 4.75 ล้านคน ด้วยการมอบความคุ้มครองที่พิถีพิถัน การเยียวยาจิตใจ และมอบเงินช่วยเหลือฉุกเฉิน

UNHCR and its partners launched an immediate response that reached 4.75 million people in Ukraine through a wide range of urgent economic, psychosocial, protection and shelter assistance, as well as thousands of refugees from Ukraine across Europe.





## น้ำท่วมครั้งใหญ่ในปากีสถาน

ในช่วงต้นเดือนกรกฎาคม 2565 ได้เกิดเหตุน้ำท่วมครั้งใหญ่ในปากีสถานซึ่งกระทบถึงพื้นที่อยู่อาศัยของผู้ลี้ภัยและชุมชนที่ใหม่ที่ฟักฝัง ทำให้สถานการณ์ด้านมนุษยธรรมที่เปราะบางอยู่แล้วยิ่งแย่ลง มีผู้พลัดถิ่นจากเหตุน้ำท่วมครั้งนี้กว่า 7.9 ล้านคนและคร่าชีวิตผู้คนมากกว่า 1,700 คน ด้วยความช่วยเหลือจากคุณ ทำให้ UNHCR ส่งมอบสิ่งของบรรเทาทุกข์จำนวน 10,000 เมตริกตันผ่านการขนส่งทางอากาศ 23 ครั้ง และรถบรรทุกกว่า 300 คัน เรายังคงทำงานร่วมกับรัฐบาลและพันธมิตร ในท้องถิ่น

อย่างต่อเนื่อง เพื่อเร่งการฟื้นฟูในระยะยาว  
 At least 7.9 million people were displaced, killing more than 1700 people and destroying entire communities by unrelenting rainfall and flooding in Pakistan in early July 2022. UNHCR delivered more than 10,000 metric tons of supplies through over 300 truckloads and 23 airlifts. We continue working alongside government and local partners for long-term recovery and rehabilitation efforts.

## แผ่นดินไหวครั้งรุนแรงในอัฟกานิสถาน

ทางตะวันออกเฉียงใต้ของอัฟกานิสถานได้รับผลกระทบจากเหตุแผ่นดินไหวครั้งรุนแรง ซึ่งเป็นปรากฏการณ์เลวร้ายที่สุดในรอบ 20 ปี ครั้งนี้เป็นอีกภารกิจหนึ่ง หลังจากสี่ทศวรรษของความขัดแย้งและความไม่มั่นคงในอัฟกานิสถาน ทำให้ผู้คนหลายล้านคนต้องหิวโหยและอดอยาก UNHCR และองค์กรพันธมิตรได้ส่งมอบสิ่งของบรรเทาทุกข์ และอุปกรณ์เพื่อซ่อมแซมที่พักพิงและสร้างบ้านที่ทนทานต่อเหตุแผ่นดินไหว

Afghanistan was hit by a deadly earthquake – the worst to hit the country in 20 years. This is yet another burden after four decades of conflict and instability in Afghanistan have left millions of people on the brink of hunger and starvation. In response, UNHCR and its partners delivered urgent supplies, repair shelters and construct hundreds of earthquake-resilient houses.



## ความสำคัญของการบริจาคอย่างต่อเนื่อง

คุณอาจเคยสงสัยว่าการบริจาคอย่างต่อเนื่องมีความสำคัญอย่างไรต่อการช่วยเหลือผู้ลี้ภัย?



ด้วยการบริจาคอย่างต่อเนื่อง ทำให้ UNHCR สามารถวางแผนและจัดสรรงบประมาณในสถานการณ์ฉุกเฉินได้ทันที่ จากเหตุเพลิงไหม้พื้นที่พักพิงชั่วคราวบ้านต้นยาง จ.กาญจนบุรี ในเดือนธันวาคม 2565 เราสามารถเร่งมอบสิ่งบรรเทาทุกข์ เช่น ผ้าห่ม ชุดเครื่องครัว ชุดสุขอนามัย เป็นต้น ให้แก่ผู้ประสบภัยได้อย่างรวดเร็ว สิ่งจำเป็นเหล่านี้มีความสำคัญอย่างยิ่งในการฟื้นฟูครอบครัวผู้ได้รับผลกระทบ การให้ที่ยิ่งใหญ่จากคุณได้คุ้มครองชีวิตผู้ลี้ภัยจากสถานการณ์ฉุกเฉินที่อาจเกิดได้ทุกเมื่อ

## ขอขอบคุณการบริจาคอย่างต่อเนื่อง ที่ช่วยให้ผู้ลี้ภัยได้รับความคุ้มครองทันที ในสถานการณ์ที่มีความจำเป็นเร่งด่วนตลอดปีที่ผ่านมา

Thank you for your regular donations to support refugees. Your contribution today leads to endless sharing and returns for the community.



# EMERGENCY IN FOCUS



## สถานการณ์ฉุกเฉินในยูเครน UKRAINE SITUATION



1 ปีที่ผ่านมาภัยพิบัติผู้ลี้ภัยที่เติบโตเร็วที่สุดในยุโรปนับตั้งแต่สงครามโลกครั้งที่ 2

ตั้งแต่ชั่วโมงแรกของวันที่ 24 กุมภาพันธ์ 2565 เมื่อสถานการณ์ความรุนแรงในยูเครนเริ่มต้นขึ้น หลายชีวิตต้องพบกับโศกนาฏกรรมครั้งใหญ่ที่สุดในชีวิต ภายในเวลาเพียงหนึ่งสัปดาห์ กว่า 1 ล้านชีวิตถูกบังคับให้หนีออกจากยูเครน วิกฤตผู้ลี้ภัยที่เติบโตเร็วที่สุดในยุโรปในรอบหลายสิบปีได้เริ่มขึ้น

# Impact numbers



**4.75 ล้านคน**

ได้รับความช่วยเหลือ



**652,000 คน**

เดินทางด้วยระบบขนส่ง เพื่อความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม จำนวน 717 ขบวน



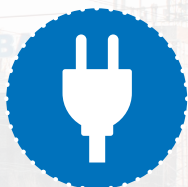
**1.56 ล้านคน**

ได้รับความช่วยเหลือ เพื่อรับมือกับภัยพิพาท



**1.1 ล้านคน**

ได้รับเงินช่วยเหลือฉุกเฉิน



**เครื่องปั่นไฟฟ้า**

**106 เครื่อง**

ถูกส่งไปยังพื้นที่ที่พิกังชั่วคราว เพื่อสร้างความอบอุ่นให้กว่า 252,000 คน



**1.9 ล้านคน**

ได้รับสิ่งของบรรเทาทุกข์



**1.3 ล้านคน**

ได้รับความคุ้มครอง รวมถึงได้รับการสนับสนุนด้านการเยียวยาจิตใจ และความช่วยเหลือทางกฎหมาย

หนึ่งปีต่อมา 1 ใน 3 ของประชากรยูเครนต้องกลายเป็นผู้พลัดถิ่น โดยมากกว่า 5.3 ล้านคนยังคงพลัดถิ่นอยู่ในประเทศและมากกว่า 8 ล้านคนเป็นผู้ลี้ภัย ทั้งหมดนี้ทำให้ประชาชนอย่างน้อย 17.6 ล้านคนต้องการความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมอย่างเร่งด่วน

ด้วยการสนับสนุนจากผู้บริจาคจากทุกมุมโลก เงินบริจาค 640 ล้านเหรียญสหรัฐเกิดขึ้นจากแรงขับเคลื่อนด้านมนุษยธรรมอย่างรวดเร็ว UNHCR สามารถทำงานเข้าถึงผู้พลัดถิ่นและผู้ได้รับผลกระทบจากสงครามแล้วกว่า 4.75 ล้านคน ความช่วยเหลือของเรามุ่งเน้นการมอบความคุ้มครองผู้ที่ได้รับผลกระทบอย่างต่อเนื่องจากสงครามและเป็นกลุ่มเปราะบาง เช่น ผู้สูงอายุ เด็ก ผู้หญิง ผู้พิการ เป็นต้น และมุ่งมอบการฟื้นฟูเพื่อทางออกที่ยั่งยืนต่อไป



© UNHCR/Anna Liminowicz



## คืนข้ามปีแรกของการลี้ภัยของชาวยูเครน

เจ้าหน้าที่ด้านความคุ้มครองของ UNHCR พูดคุยกับคุณยาย วาเลนตินา วัย 83 ปี ที่เดินทางจากยูเครนมาถึงโปแลนด์ พร้อมกับลูกสาวและหลานสาว คุณยายและครอบครัวพักพิงอยู่ในที่พักพิงชั่วคราวร่วมกับผู้ลี้ภัยชาวยูเครนคนอื่น ๆ อีก 400 ชีวิต ซึ่งทุกคนได้ใช้เวลาในช่วงปีใหม่ไกลจากบ้าน คุณยาย วาเลนตินาหวังเพียงว่าทุกคนจะได้กลับบ้านในยูเครนอย่างปลอดภัยและหลานชายของเธอจะรอดชีวิตจากสงคราม

# เหตุแผ่นดินไหวครั้งรุนแรงในประเทศตุรกีและซีเรีย Earthquakes in Türkiye and Syria emergency



เรื่องจากปก: เจ้าหน้าที่ UNHCR ขณะลงพื้นที่ที่ได้รับความเสียหายหนักจากแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ที่ผ่านมา ©UNHCR

เช้าตรู่ของวันที่ 6 กุมภาพันธ์ที่ผ่านมา เกิดเหตุแผ่นดินไหวรุนแรง 2 ครั้งในพื้นที่ประเทศตุรกีและซีเรีย ขนาด 7.7 และ 7.5 แมกนิจูด แม้แต่ประเทศใกล้เคียงก็สามารถรับรู้ได้ถึงแรงสั่นสะเทือน การเข้าช่วยเหลือในสถานการณ์นี้มีความท้าทายเป็นอย่างมาก เราได้รับรายงานผู้เสียชีวิตอย่างน้อย 50,000 ราย และมีผู้ได้รับผลกระทบอีกกว่า 15 ล้านชีวิต

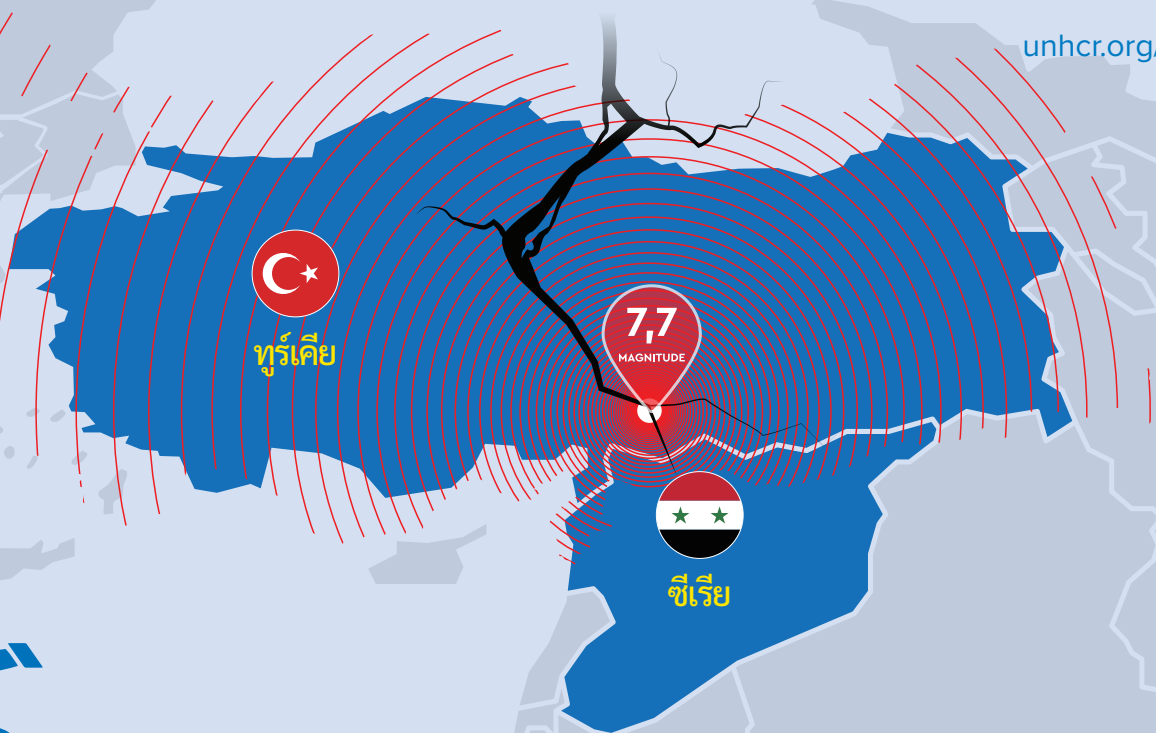
เหตุแผ่นดินไหวนี้ถือเป็นวิกฤตที่มีความซับซ้อน จากทั้งสภาพอากาศหนาวรุนแรง ซึ่งอยู่บนความซับซ้อนของการพลัดถิ่นจากความขัดแย้งในสถานการณ์ซีเรีย ส่วนในตุรกีนั้น แผ่นดินไหวครั้งนี้ได้ส่งผลกระทบต่อประชาชน รวมถึงผู้ลี้ภัยหลายแสนคน และชุมชนที่ให้การคุ้มครองผู้ลี้ภัยอย่างเอื้อเฟื้อแม้มাত্রตลอด 12 ปี



คุณยายซามิราและลูกชายเป็นหนึ่งในผู้ที่รอดชีวิตจากเหตุแผ่นดินไหว ทั้งสองต้องพลัดถิ่น และพักพิงอยู่ในสนามกีฬาในประเทศซีเรียร่วมกับผู้รอดชีวิตคนอื่นๆ ราว 2,000 คน

นอกจากต้องดูแลตัวเองที่ป่วยด้วยโรคหอบหืด คุณยายยังต้องดูแลลูกชายที่พิการทางสายตา หลังจากสูญเสียบ้านและทุกอย่างที่เคยมีในเหตุแผ่นดินไหว ทั้งสองเข้าถึงอาหาร น้ำสะอาด และยารักษาโรคอย่างยากลำบาก ไม่ต่างจากครอบครัวผู้พลัดถิ่นจำนวนมากที่อยู่ในสถานการณ์เดียวกัน สิ่งที่คุณยายต้องการมากที่สุด ในเวลานี้คืออาหาร ยา รวมถึงอุปกรณ์พินยา เพื่อบรรเทาอาการหอบหืดที่อาจเกิดขึ้นได้ทุกเมื่อ

ขอขอบคุณการบริจาคที่ได้เปลี่ยนเป็นการช่วยชีวิตคุณยายและครอบครัวอย่างทันท่วงที



# UNHCR

## และการมอบความช่วยเหลือฉุกเฉิน

UNHCR ได้ส่งกำลังเจ้าหน้าที่ไปยังพื้นที่ทันทีที่เกิดเหตุ ทำงานร่วมกับรัฐบาลและองค์กรพันธมิตร ประเมินสถานการณ์ และเร่งจัดส่งสิ่งของบรรเทาทุกข์เพื่อช่วยชีวิตผู้ประสบภัย ขอขอบคุณการบริจาคจากผู้บริจาคทุกท่านที่สนับสนุนการทำงานและยืนหยัดเคียงข้างการทำงานของเรานในสถานการณ์ฉุกเฉินนี้ ติดตามรายงานความช่วยเหลือที่เกิดขึ้นได้ดังนี้



### การส่งมอบความช่วยเหลือในซีเรีย

-  **278,424 คน**  
ได้รับความคุ้มครอง ในสถานการณ์ฉุกเฉิน
-  **173,990 คน**  
ได้รับสิ่งของบรรเทาทุกข์
-  **19,465 คน**  
สามารถเข้าถึงที่พักพิงชั่วคราว

### การส่งมอบความช่วยเหลือในตุรเคีย

-  ผ้าห่มฉนวนความร้อน **102,000 ผืน**
-  เต็นท์ครอบคร้ว **28,600 หลัง**
-  ชุดเครื่องนอน **45,000 ชุด**
-  สิ่งของบรรเทาทุกข์ **19,500 ชุด**
-  ชุดสุขอนามัย **40,800 ชุด**
-  ที่นอน **15,400 ชุด**
-  เตี้ยสนามแบบพับได้ **28,700 เตี้ยง**
-  ผ้าพลาสติกกันเปาะสงค์ **10,000 ผืน**

# กองทุนภาวะฉุกเฉิน



...เพราะสถานการณ์ฉุกเฉินอาจเกิดขึ้นได้ทุกเมื่อ การบริจาคของคุณในวันนี้ จะช่วยชีวิตผู้คนอีกมาก ไปพร้อมกับเรา ทุกเวลา ทุกพื้นที่

ทุกการบริจาคในกองทุนภาวะฉุกเฉินของ UNHCR “การให้ที่ยิ่งใหญ่” จากคุณจะมอบเป็นความคุ้มครองและสิ่งของบรรเทาทุกข์ คุณสามารถบริจาควันนี้เพื่อสนับสนุนการทำงานของเราก่อนที่การสูญเสียครั้งใหญ่จะพร่ามัวเป็นส่วนหนึ่งของการช่วยเหลือเร่งด่วนในสถานการณ์ฉุกเฉิน



**1,000 บาท**  
Baht  
**มอบผ้าห่มและเสื่อนอน**  
มอบความอบอุ่นและความรู้สึกปลอดภัย แก่ผู้ที่ต้องเผชิญความรุนแรงจากสถานการณ์ฉุกเฉิน



**2,700 บาท**  
Baht  
**มอบแผ่นกันน้ำอเนกประสงค์**  
แผ่นอเนกประสงค์สามารถดัดแปลงใช้ในกิจกรรมต่าง ๆ ในภาวะฉุกเฉินและประยุกต์เป็นที่กำบังจากสภาพอากาศแปรปรวน



ระบุจำนวน **บาท**  
Baht  
**มอบเต็นท์ที่พับพียง**  
และชุดสิ่งของบรรเทาทุกข์ ซึ่งมีความจำเป็นในแต่ละสถานการณ์



ชื่อบัญชี Account Name: **UNHCR SPECIAL ACCOUNT**  
บัญชีสะสมทรัพย์ สาขา ก.พ. เลขที่บัญชี 201-055599-9

ขอขอบพระคุณการแบ่งปันน้ำใจที่ยิ่งใหญ่ของท่าน เมื่อบริจาคเรียบร้อยแล้ว กรุณาส่งเอกสารและแจ้งชื่อของท่านมาที่  
Email: [Support.th@unhcr.org](mailto:Support.th@unhcr.org) | Line ID: @unhcrfamily | Fax: 02 280 0555

เงินบริจาคไม่สามารถนำไปลดหย่อนภาษีได้ ขอขอบพระคุณในความเมตตาของท่านค่ะ  
Donation is not tax-deductible. Thank you very much for your kindness.

ข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 02 056 0000  
More information, please call 02 056 0000



UNHCR ประเทศไทยเปิดตัวกองทุนภาวะฉุกเฉินในปี 2022 โดยได้รับความร่วมมือจากสื่อมวลชนและผู้สนับสนุนที่มีชื่อเสียง เช่น คุณนครินทร์ “เคน” วนกิจไพบูลย์ (THE STANDARD) คุณฐปนีย์ เที่ยดศรีไชย (ข่าว 3 มิติ และ The reporters) เพจหมอลัดบิแพนด้า เป็นต้น เพื่อสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับผู้ลี้ภัยและสถานการณ์ฉุกเฉิน